

تعيم رقم (٥) لسنة ١٩٩٠  
بشأن بيان المعاشات التي يجمع بينها الأب والأم  
طبقاً للمادة (٣٧) من القانون رقم (١٣) لسنة ١٩٧٥

تنص المادة (٣٧) من القانون رقم (١٣) لسنة ١٩٧٥ بشأن تنظيم معاشات ومكافآت التقاعد لموظفي الحكومة على أنه:

( لا يجوز صرف أكثر من معاش واحد يستحق طبقاً لأحكام القانون وإذا استحق أكثر من معاش صرف الأكبر قيمة . )

واستثناء من حكم الفقرة السابقة ، يجمع المستحق بين أكثر من معاش في الحالات الآتية :

١- تجمع الأرملة بين معاش عن زوجها ، ومعاشها المستحق لها بصفتها خاضعة لأحكام هذا القانون .

٢- يجمع الأبناء والبنات بين المعاشين المستحقين لهم عن والديهم .

٣- يجمع الأب والأم بين المعاشات المستحقة لهما بما لا يجاوز راتب تسوية المعاش الأكبر .

٤- يجمع الزوج العاجز عن الكسب بين معاشه عن نفسه ومعاشه عن زوجته .

وحيث يتضح من هذا النص أنه قرر كقاعدة عامة عدم جواز صرف أكثر من معاش واحد يستحق طبقاً لأحكام القانون رقم (١٣) لسنة ١٩٧٥ وأنه استثناء من هذه القاعدة فقد أجاز القانون للمستحق أن يجمع بين أكثر من معاش في الحالات معينة أوردها على سبيل الحصر من بينها حالة جمع الأب والأم بين المعاشات المستحقة لهما بما لا يجاوز تسوية المعاش الأكبر .

ولما كانت عبارة (المعاشات المستحقة لهما) قد جاءت مطلقة دون قيد أو وصف لبيان الأشخاص المستحقة عنهم تلك المعاشات .

ولما كان ذلك ،

فإن الهيئة العامة لصندوق التقاعد تسترعي النظر إلى ضرورة مراعاة الأحكام التالية :

١- يجمع الأب والأم أو أيهما بين المعاش المستحق لهما بصفتهما خاضعين لأحكام القانون رقم (١٣) لسنة ١٩٧٥ المشار إليه أعلاه ، وبين المعاش أو المعاشات المستحقة لهما عن أبنائهما وبناتهما بما لا يجاوز راتب تسوية المعاش الأكبر .

٢- يجمع الأب والأم أو أيهما بين المعاشات المستحقة لهما عن أبنائهما وبناتهما بما لا يجاوز راتب تسوية المعاش الأكبر .

ابراهيم عبد الكريم محمد  
وزير المالية والإقتصاد الوطني  
رئيس مجلس إدارة الهيئة العامة لصندوق التقاعد

صدر بتاريخ: ٢٦ ربيع الثاني ١٤١١ هـ  
الموافق: ١٣ نوفمبر ١٩٩٠ م



ادارة المعاشات والمكافآت  
قسم البحث الاجتماعي

### إقرار

تاريخ الارسال: \_\_\_\_\_  
الرقم السكاني: \_\_\_\_\_  
اسم المتوفرى: \_\_\_\_\_  
الوزارة: \_\_\_\_\_

اقر أنا المدعاو / المدعوه \_\_\_\_\_

البحريني الجنسية واحمل البطاقة رقم [ ] وجوان السفر رقم [ ]

وكيل المستحقين عن المتوفى \_\_\_\_\_  
وذلك بموجب التوكيل الرسمي رقم \_\_\_\_\_ المؤوث من قبل \_\_\_\_\_  
بان المستحقين عن المتوفى ببياناتهم الصحيحة حسب ما هو مدون في الجدول.

كما اقر بمسئوليتي أمام الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي (التقاعد) في حالة عدم الإبلاغ بما يطرأ على المستحقين المدونة أسماءهم في الجدول من التغيرات التالية: زواج، طلاق، ترمل، تكسـب، وفـاة، بلوغ السن (22) إذا كان المستحق من فئة الذكور وتوقف عن الدراسة و (26) سنة في حالة متابعة المستحق للدراسة مع التزامي بارسال الافاده الدراسية التي تفيد بمتابعته المستحق للدراسة.

كما التزم أمام التقاعد بتضديـد اي مبالغ حصل عليها المستحقين من دون وجه حق.  
وللتـقادـع الحق في توقيـف المـعاش في حالـة عدم الرـد على إـقرارـ المـتابـعة.

توقيع الوكيل / الوكيلة: \_\_\_\_\_  
العنوان: \_\_\_\_\_  
هاتف المنزل: \_\_\_\_\_  
جهة العمل: \_\_\_\_\_

الشاهد الأول: \_\_\_\_\_ الشاهد الثاني: \_\_\_\_\_

[ ] الرقم السكاني: [ ]



إقرار

بعدم الجمع بين المعاش التقاعدي والراتب

أقر أنا الموقع أدناه البحريني الجنسية واحمل  
الرقم الشخصي \_\_\_\_\_ ، واعمل سابقًا لدى \_\_\_\_\_ بأتني  
لا أنفاسي أي مرتب من جهة خاضعة لقانوني التقاعد المدني أو العسكري كما أنتي أتعهد بموجب هذا الإقرار  
 بإبلاغ الهيئة العامة لصندوق التقاعد فوراً عندما التحق بوظيفة تكون خاضعة لقانون التقاعد، وأن أكون  
 مسؤولاً أمام الهيئة عن كافة الإجراءات القانونية نتيجة مخالفتي هذا الإقرار.

أرجو التكرم بتحويل المعاش التقاعدي الشهري المستحق إلى:

اسم البنك
رقم الحساب
الفرع

وأتعهد بأن لا أقوم بتحويل المعاش إلى بنك آخر إلا بموافقة خطية وإخلاء طرف من البنك السابق.

العنوان: \_\_\_\_\_  
طريق: \_\_\_\_\_  
المنطقة: \_\_\_\_\_  
مجمع: \_\_\_\_\_  
هاتف: \_\_\_\_\_  
ص.ب: \_\_\_\_\_

التوقيع: \_\_\_\_\_

المرفقات:

- يرجى إرفاق صورة من رقم الحساب من البنك.
- (في حالة عدم إرفاق صورة من الحساب فإن الهيئة غير مسؤولة عن أي أخطاء).